

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и званиях

Постановление Правительства Республики Казахстан от 5 июля 2001 года N 919
Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики

Казахстан и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и званиях.

2. Министерству иностранных дел провести переговоры с туркменской стороной о заключении указанного Соглашения, разрешив вносить в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Туркменистана о взаимном признании
документов об образовании, ученых степенях и званиях

Правительство Республики Казахстан и Правительство Туркменистана,
далее именуемые "Стороны",

руководствуясь основными положениями Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Туркменистаном от 19 мая 1993 года

,
желая способствовать дальнейшему развитию и углублению двустороннего сотрудничества в области образования и науки,
с целью установления норм взаимного признания документов об образовании,
ученых степенях и званиях,
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Настоящее Соглашение определяет порядок признания документов государственного образца об образовании, выданных государственными учебными заведениями Сторон с очной формой обучения, документов о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий, выданных в Республике Казахстан и в Туркменистане.

С т а т ь я 2

Документы государственного образца о среднем общем образовании, выданные в Республике Казахстан, и документы государственного образца об общем среднем образовании, выданные в Туркменистане, взаимно признаются Сторонами при продолжении образования на последующем уровне в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

С т а т ь я 3

Дипломы об окончании профессионально-технических учебных заведений в Республике Казахстан и дипломы и свидетельства об окончании профессиональных учебных заведений по подготовке специалистов среднего звена и рабочих кадров в Туркменистане взаимно признаются Сторонами при продолжении обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если продолжительность и содержание обучения по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 4

Казахстанская Сторона признает дипломы, выданные в Туркменистане, соответствующие дипломам, выданным высшими учебными заведениями Республики Казахстан о присвоении квалификации "бакалавр", "специалист" и "магистр" с соответствующим сроком обучения, и дающие право на продолжение обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если срок обучения и содержание образования по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 5

Туркменская Сторона признает дипломы, выданные высшими учебными заведениями Республики Казахстан о присвоении квалификации "бакалавр", "специалист" и "магистр", соответствующие дипломам, выданным в Туркменистане, и

дающие право на продолжение обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если срок обучения и содержание образования по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 6

Дипломы о присуждении ученых степеней кандидата наук и доктора наук, выданные уполномоченным государственным органом Республики Казахстан, и дипломы о присуждении ученых степеней кандидата наук и доктора наук, выданные уполномоченным государственным органом Туркменистана, взаимно признаются Сторонами в соответствии с национальным законодательством их государств.

С т а т ь я 7

Аттестаты о присвоении ученых званий доцента и профессора, выданные уполномоченным государственным органом Республики Казахстан, и аттестаты о присвоении ученых званий доцента и профессора, выданные уполномоченным государственным органом Туркменистана, взаимно признаются Сторонами в соответствии с национальным законодательством их государств.

С т а т ь я 8

Уполномоченными органами по реализации положений настоящего Соглашения
б у д у т я в л я т ь с я :

а) от казахстанской Стороны - Министерство образования и науки Республики
К а з а х с т а н ;

б) от туркменской Стороны - Министерство образования Туркменистана и Высший совет по науке и технике при Президенте Туркменистана.

При изменении названий или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны будут своевременно уведомлены по дипломатическим каналам.

С т а т ь я 9

Для реализации настоящего Соглашения Стороны предоставят друг другу образцы государственных документов об образовании, ученых степенях и званиях, нормативно-правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи, а также список учебных заведений, на которые распространяется настоящее
С о г л а ш е н и е .

С т а т ь я 1 0

Стороны будут консультироваться по вопросам осуществления настоящего Соглашения, информировать друг друга об изменениях в системах образования своих государств, названиях и критериях выдачи документов об образовании, ученых степенях и званиях, а также направлять друг другу, в необходимых случаях, соответствующие официальные разъяснения.

С т а т ь я 1 1

Споры относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения решаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

С т а т ь я 1 2

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

С т а т ь я 1 3

Настоящее Соглашение временно применяется со дня подписания и вступает в законную силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане "___" июля 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения будет использоваться текст на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Туркменистана

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Абрамова Т.М.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан